



strasse und verkehr

105. Jahrgang
Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen
Verbandes der Strassen- und Verkehrsfachleute

105^e année
Publication officielle de
l'Association suisse des professionnels
de la route et des transports

route et trafic

2019

Inhaltsverzeichnis
Table des matières

IMPRESSUM

ISS 0039-2189

Herausgeber / Editeur

VSS

Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute

Association suisse des professionnels de la route et des transports

Sihlquai 255, CH-8005 Zürich

Telefon 044 269 40 20, Telefax 044 252 31 30

E-Mail: info@vss.ch, Internet: www.vss.ch

Redaktion / Rédaction

VSS, Redaktion «strasse und verkehr»

Sihlquai 255, CH-8005 Zürich

Telefon 044 269 40 20, Telefax 044 252 31 30

E-Mail: redaktion@vss.ch

Verfasser / Auteurs

Verfasser Auteurs	Titel	Title	Heft Fascicule	Seite Page
----------------------	-------	-------	-------------------	---------------

A

Aguettant Grégoire	Der Wellblecheffekt auf unbefestigten Strassen	L'effet de la tôle ondulée sur les routes non pavées	12	28
Angst Christian, Dr.	Dünne Asphaltschichten in Kaltbauweise	Matériaux bitumineux coulés à froid	6	15
Angst Christian, Dr.	Dünne Asphaltschichten in Heissbauweise	Bétons bitumeux très minces	6	22
Axhausen Kay W., Prof. Dr.	Welche Revolution wollen wir mit den automatischen Fahrzeugen erreichen?	Que voulons-nous révolutionner avec les véhicules autonomes?	1-2	12

B

Bärsch Daniel	«Künftig werden alle Elemente der Verkehrsinfrastruktur mit allem und jedem kommunizieren können»	«À l'avenir, tous les éléments de l'infrastructure de transport pourront communiquer directement entre eux»	4	6
Bodmer Peter	Alternative Prüfverfahren zur Bewertung der Bindemittleigenschaften im Rahmen des Asphaltrecyclings	Méthodes d'essai alternatives pour évaluer les propriétés des liants dans le cadre du recyclage de l'asphalte	6	28
Brucks Wernher, Dr.	Konzept zur Sanierung von Unfallschwerpunkten	Concept d'assainissement des points noirs	6	6
Brunner Matthias, Dr.	Entwicklung dynamischer Verkehrsmodelle unter besonderer Berücksichtigung signaltechnischer Daten	Développement de modèles de trafic dynamiques avec prise en compte particulière des données techniques de signalisation	12	38

D

D'Achille Gabriele	Shape the Future of Mobility – Für ein zukunftsfähiges Schweizer Mobilitätssystem	Shape the Future of Mobility – organiser le système de mobilité suisse du futur	12	21
Deublein Markus, Dr.	Konzept zur Sanierung von Unfallschwerpunkten	Concept d'assainissement des points noirs	6	6
Dumauthioz Michel	Shape the Future of Mobility – Für ein zukunftsfähiges Schweizer Mobilitätssystem	Shape the Future of Mobility – organiser le système de mobilité suisse du futur	12	21

E

Engdahl Jesper	Umweltzonen als Mittel gegen die Luftverschmutzung in Städten	Les zones vertes comme moyen de lutte contre la pollution atmosphérique urbaine	9	28
----------------	---	---	---	----

F

Fischer Remo	Denkbare Anwendungen und Effekte des automatisierten Fahrens	Applications envisageables et effets de la conduite automatisée	1-2	18
Flury Stefan	Neue Strategie im Erhaltungsmanagement des Kantons Uri	Nouvelle stratégie dans la gestion de l'entretien du canton d'Uri	9	14

G

Grether Martin	Wirtschaftliche und dauerhaft lärmindernde Waschbetonbauweise	Une technique de béton lavé rentable et à faibles émissions de bruit sur la durée	7-8	12
----------------	---	---	-----	----

H

Hafsteinsson Helgi	Konzept zur Sanierung von Unfallschwerpunkten	Concept d'assainissement des points noirs	6	6
Hajdin Rade	Neue Strategie im Erhaltungsmanagement des Kantons Uri	Nouvelle stratégie dans la gestion de l'entretien du canton d'Uri	9	14
Hegi Philipp	Erfahrungen mit der Beseitigung von Engpässen	Expériences faites avec l'élimination des goulets d'étranglement	4	15
Heller Andy	26. Weltstrassenkongress des PIARC in Abu Dhabi	26e Congrès mondial de la route de l'AIPCR à Abou Dhabi	11	34
Helmert Christoph	Entwicklung dynamischer Verkehrsmodelle unter besonderer Berücksichtigung signaltechnischer Daten	Développement de modèles de trafic dynamiques avec prise en compte particulière des données techniques de signalisation	12	38
Hoerler Raphael	Smart Commuting oder wie wir morgen pendeln	Smart Commuting ou la mobilité du futur	5	29

I

Isailović Ivan, Dr.	Alternative Prüfverfahren zur Bewertung der Bindemittleigenschaften im Rahmen des Asphaltrecyclings	Méthodes d'essai alternatives pour évaluer les propriétés des liants dans le cadre du recyclage de l'asphalte	6	28
---------------------	---	---	---	----

J

Jeanneret Jean-Marc	«Die Kooperation mit REGnorm ermöglicht die Entwicklung eines BIM im Tiefbau»	«La coopération avec REGnorm nous permet de remplir les conditions pour la création d'un BIM en génie civil»	3	9
Jeanneret Jean-Marc	Privileg und Ehre	Privilège et honneur	10	6
Jeanneret Jean-Marc	Die Mitarbeit in den europäischen Normierungsgremien lohnt sich	La participation aux organes de normalisation européens vaut la peine	11	6
Jeanneret Jean-Marc	Offen sein in allen Bereichen	Ouverture dans tous les domaines	12	6

K

Koch Uwe, Dr.	Entwicklung dynamischer Verkehrsmodelle unter besonderer Berücksichtigung signaltechnischer Daten	Développement de modèles de trafic dynamiques avec prise en compte particulière des données techniques de signalisation	12	38
Kohl Bernhard	Wirksamkeit von Massnahmen zur Risikominderung in Strassentunneln	Efficacité des mesures d'atténuation des risques pour les tunnels routiers	3	25
Kryeziu Gzim	Umweltzonen als Mittel gegen die Luftverschmutzung in Städten	Les zones vertes comme moyen de lutte contre la pollution atmosphérique urbaine	9	28

L

Leeb Rolf	Es ist noch ein langer Weg bis zum autonomen Fahren	La route est encore longue jusqu'à la conduite autonome	1-2	4
Leeb Rolf	Ausserordentliche HV: VSS-Statuten an zahlreiche Neuerungen angepasst	AG extraordinaire: modification complète des statuts de la VSS	1-2	6
Leeb Rolf	Waymos Robotertaxis wollen den Markt aufmischen	Les taxis robots de Waymo vont secouer le marché	1-2	17
Leeb Rolf	Ein Blick hinter die Kulissen von Strassentunnel	Découverte des coulisses des tunnels routiers	3	4

Leeb Rolf	Flexibler, freier, vernetzter: Die Normierung im Zeitalter der Digitalisierung	Plus flexible, plus libre, plus intégrée: la normalisation à l'ère de la digitalisation	3	6
Leeb Rolf	Ein Event mit Kult-Potenzial	Un événement à fort potentiel	4	4
Leeb Rolf	V2X: Wenn Fahrzeuge mit der Umwelt kommunizieren	V2X: quand les véhicules communiquent avec l'environnement	4	8
Leeb Rolf	1. Nationaler Brückenbau-Wettbewerb für Lernende: Wenn Glacéstäbchen eine halbe Tonne tragen ...	1er Concours national de ponts pour apprentis: lorsque des bâtonnets de glace supportent une demi-tonne ...	4	26
Leeb Rolf	Unfälle mit E-Bikes erreichen einen neuen Höchststand	Les accidents avec des vélos électriques atteignent un nouveau record	4	41
Leeb Rolf	Wie lange fährt der Kluge noch im Zuge?	Pendant combien de temps circuler en train vaudra-t-il encore la peine?	5	4
Leeb Rolf	109. Hauptversammlung des VSS: «Wir wollen entschlossen in die Welt der Digitalisierung eintauchen»	109e assemblée générale de la VSS: «Nous sommes fermement décidés à intégrer le monde de la digitalisation»	5	6
Leeb Rolf	Infrastruktur hält nicht Schritt mit dem Veloboom	L'infrastructure ne suit pas le rythme du boom du trafic cycliste	6	4
Leeb Rolf	Sanierungen frühzeitig planen und rechtzeitig umsetzen	Les réfections de routes: à planifier à un stade précoce et à réaliser en temps opportun	9	4
Leeb Rolf	«Die Schweiz braucht ein nationales Konzept für eine multimodale Terminalinfrastruktur»	«La Suisse a besoin d'un concept national d'infrastructures de terminaux multimodales»	10	8
Leeb Rolf	Leitfaden VSS 40 304 «Konzepte und Anlagen für den Fern- und Reisebusverkehr»	Guide VSS 40 304 «Concepts et installations pour les autocars de tourisme et de grandes lignes»	10	14
Leeb Rolf	32. D-A-CH-Tagung in Bern: Mit Volldampf voraus	32 ^e conférence D-A-CH à Berne: un débat sur l'avenir du trafic qui progresse à toute vapeur	11	8
Leeb Rolf	Aargau setzt neue Standards beim Einsatz von Recyclingbaustoffen im Strassenbau	L'Argovie définit de nouveaux standards en matière d'utilisation de matériaux de construction routière recyclés	11	22
Leeb Rolf	Infra-Event Strassen- und Tiefbau 2019: Von guten und schlechten Preisen bis hin zum digitalen Bauprozess	Événement Infra Construction de routes et génie civil 2019: des prix bons ou mauvais – et le processus de construction numérique	12	8
Leu Heinz	Signalisation von Baustellen auf Haupt- und Nebenstrassen an die aktuellen Anforderungen angepasst	Signalisation des chantiers sur les routes principales et secondaires adaptée aux exigences actuelles	5	36
Locher Freddy	BIM fordert den Infrastrukturbau	BIM: un défi pour la construction d'infrastructures	5	16
Löhner Tobias	Shape the Future of Mobility – Für ein zukunftsfähiges Schweizer Mobilitätssystem	Shape the Future of Mobility – organiser le système de mobilité suisse du futur	12	21

M

Martin Jean-Claude	Die RAMS-Methodik im Betrieb von Strassentunneln	L'exploitation des tunnels routiers par l'approche FDMS	9	23
Meier Christian	«Etwas Gutes für die Gesellschaft tun»	«Faire le bien en faveur de la société»	11	20

Mellert Lars Derek	Verändern Elektrofahrzeugbrände die Risikolandschaft in Infrastrukturen?	Les incendies de véhicules électriques modifient-ils le paysage des risques dans les infrastructures?	7-8	6
Meyer-Usteri Konrad	Zeitreise in die Baukunst von alten Holzbrücken	Voyage à travers le temps et l'architecture des vieux ponts en bois	5	46
Moreni Gianni	Erfahrungen mit der Beseitigung von Engpässen	Expériences faites avec l'élimination des goulets d'étranglement	4	15
Müller Gert	Betonstrassenbau: Neugestaltung und Sanierung des Eigerplatzes in Bern?	Construction de routes en béton: réaménagement et rénovation de l'Eigerplatz à Berne	1-2	30

P

Perret Fabienne	Denkbare Anwendungen und Effekte des automatisierten Fahrens	Applications envisageables et effets de la conduite automatisée	1-2	18
Petri Remo	Planung von hindernisfreien Bushaltestellen	Planification d'arrêts de bus sans obstacles	9	6
Picarel Julie	Digitalisierung im Tiefbau – von der Theorie zur Praxis	Digitalisation dans le génie civil: de la théorie à la pratique	5	25

R

Ramseier Hans Ruedi	Einfache, zeitgemässe und übersichtliche Grundlagen zur Projektbearbeitung im Verkehrswegebau	Bases simples, actuelles et synoptiques pour l'élaboration des projets dans la construction des voies de communication	7-8	28
Riess Ingo, Dr.	Schlanke Technologien: Wie lässt sich die immer komplexere technische Ausstattung moderner Strassentunnel vereinfachen?	Simplifier la technologie: comment réduire l'équipement croissant des tunnels routiers modernes?	3	12
Ruesch Martin	«Güterverkehr und Logistik verdienen in der Verkehrsplanung mehr Aufmerksamkeit»	«La planification du trafic doit accorder plus d'attention au transport de marchandises et à la logistique»	7-8	18
Ruesch Martin	«Der Reise- und Fernbusverkehr in der Schweiz wird in den Verkehrs- und Mobilitätsstrategien noch vernachlässigt»	«En Suisse, le trafic des autocars de tourisme et de grandes lignes n'est pas encore pris en compte dans les stratégies de transport et de mobilité»	10	22

S

Schiffmann Frank	Neue Strategie im Erhaltungsmanagement des Kantons Uri	Nouvelle stratégie dans la gestion de l'entretien du canton d'Uri	9	14
Schmid Till	Mikrosimulation von Shared Space auf Hauptverkehrsachsen	Microsimulation d'espaces partagés sur des axes routiers principaux	11	26
Schmidt Eva	«Der Leitfaden gibt wichtige Informationen, damit die Barrierefreiheit rechtzeitig in der Planung berücksichtigt wird»	«Le guide fournit des informations importantes pour garantir que l'absence d'obstacles est prise en compte en temps utile dans la phase de planification»	10	21
Schönharting Jörg, Dr.	Entwicklung dynamischer Verkehrsmodelle unter besonderer Berücksichtigung signaltechnischer Daten	Développement de modèles de trafic dynamiques avec prise en compte particulière des données techniques de signalisation	12	38
Schönharting Volker, Dr.	Entwicklung dynamischer Verkehrsmodelle unter besonderer Berücksichtigung signaltechnischer Daten	Développement de modèles de trafic dynamiques avec prise en compte particulière des données techniques de signalisation	12	38
Serioli Alfredo	Neue Strategie im Erhaltungsmanagement des Kantons Uri	Nouvelle stratégie dans la gestion de l'entretien du canton d'Uri	9	14
Siegenthaler Marcel	Hohe Ziele: Das Tiefbauamt der Stadt Zürich setzt auf Nachhaltigkeit	Objectifs ambitieux: l'Office des ponts et chaussées de la ville de Zurich mise sur la durabilité	11	14

Siegenthaler Marcel	Erfahrungen mit Flüssigböden sammeln	Accumuler des expériences en matière de sols liquides	11	19
Singler Sebastian	Shape the Future of Mobility – Für ein zukunftsfähiges Schweizer Mobilitätssystem	Shape the Future of Mobility – organiser le système de mobilité suisse du futur	12	21
Stoffel Philipp	26. Weltstrassenkongress des PIARC in Abu Dhabi	26° Congrès mondial de la route de l'AIPCR à Abou Dhabi	11	34

W

Wellauer Peter	Wirtschaftliche und dauerhaft lärmindernde Waschbetonbauweise	Une technique de béton lavé rentable et à faibles émissions de bruit sur la durée	7-8	12
Welte Urs	Schlanke Technologien: Wie lässt sich die immer komplexere technische Ausstattung moderner Strassentunnel vereinfachen?	Simplifier la technologie: comment réduire l'équipement croissant des tunnels routiers modernes?	3	12
Welte Urs	Verändern Elektrofahrzeugbrände die Risikolandschaft in Infrastrukturen?	Les incendies de véhicules électriques modifient-ils le paysage des risques dans les infrastructures?	7-8	6
Welte Urs	Die RAMS-Methodik im Betrieb von Strassentunneln	L'exploitation des tunnels routiers par l'approche FDMS	9	23
Wierer Alexander	LED-Beleuchtung in Strassentunneln der ASFINAG	Éclairage à LED dans les tunnels routiers gérés par ASFINAG	3	19
Willi Christian	Konzept zur Sanierung von Unfallschwerpunkten	Concept d'assainissement des points noirs	6	6
Wistuba Michael P., Prof. Dr.	Alternative Prüfverfahren zur Bewertung der Bindemittleigenschaften im Rahmen des Asphaltrecyclings	Méthodes d'essai alternatives pour évaluer les propriétés des liants dans le cadre du recyclage de l'asphalte	6	28
Wolter Stefan	Entwicklung dynamischer Verkehrsmodelle unter besonderer Berücksichtigung signaltechnischer Daten	Développement de modèles de trafic dynamiques avec prise en compte particulière des données techniques de signalisation	12	38

Z

Zogg Cornelia	Besseres Arbeitsklima im Strassenbau	Meilleur climat de travail dans la construction routière	10	29
---------------	--------------------------------------	--	----	----